

16[1] And he came to Derbe and Lystra. And behold, a certain disciple was there named Timothy,¹ son of a certain Jewish woman of faith, and the father was Greek, [2] who was testified about by the brethren in Lystra and Iconium. [3] The Paul wanted to have this one go out with him. And taking, he circumcised him, because of the Jews who were in that place. For they all knew his father that he was a Greek. [4] And as they were going through the cities, they were delivering over to them the decrees² to keep that had been judged³ by the apostles and the elders who were in Jerusalem. [5] So then, the assemblies were strengthened in the faith and increased in number daily.

[6] And passing through the Phrygia and the Galatia⁴ country, being forbidden by the holy spirit to speak the word in the Asia, [7] coming to the Mysia,⁵ they tried to go to the Bithynia,⁶ and the spirit did not permit them. [8] And passing by the Mysia, they went down unto Troas.⁷ [9] And a vision through the night appeared to the Paul. A certain Macedonian⁸ man was standing urging him and saying, “Come over to Macedonia. Help us.” [10] And when he saw the vision, immediately we sought to go out unto the Macedonia, concluding that the Lord had called us to preach them good news.

[11] Therefore, sailing from Troas, we ran a straight course unto Samothrace,⁹ and after that unto Neapolis,¹⁰ [12] and from there unto Philippi,¹¹ which is a prominent city of that part of Macedonia, a colony.¹² And we were continuing in that city some days. [13] And on the day of the Sabbath, we went outside the city by a river where it was supposed¹³ prayer to be. And sitting, we were speaking to the women gathered. [14] And a certain woman named Lydia, a seller of purple cloth,¹⁴ from the city of Thyatira,¹⁵ who worshiped the God, was listening, whom the Lord opened up the heart to take heed to the things spoken by the Paul. [15] And when she was immersed, and her house, she

1 Τιμόθεος (Timotheos) “Timothy” NKJV, NAS; “Timotheus” KJV, YLT – found also in Acts 17:14-15; 18:5; 19:22; 20:4; Romans 16:21; 1 Corinthians 4:17; 16:10; 2 Corinthians 1:1, 19; Philippians 1:1; 2:19; Colossians 1:1; 1 Thessalonians 1:1; 3:2, 6; 2 Thessalonians 1:1; 1 Timothy 1:2, 18; 6:20; 2 Timothy 1:2; Philemon 1:1; Hebrews 13:23.

2 δόγματα (dogmata) “decrees” - found also in Luke 2:1 (“decree”); Acts 17:7 (“decrees”); Ephesians 2:15 (“ordinances”); Colossians 2:14 (“requirements”).

3 κεκριμένα (kekrimena) “had been judged” - perfect participle

4 Γαλατικὴν (Galatikên) “Galatia” area located in central Turkey - found also in Acts 18:23.

5 Μυσίαν (Musian) “Mysia” - found also only in Acts 16:8.

6 Βιθυνίαν (Bithunian) “Bithynia” - found also only in 1 Peter 1:1.

7 Τρωάδα (Trôada) “Troas” - found also only in Acts 16:11; 20:5-6; 2 Corinthians 2:12; 2 Timothy 4:13.

8 Μακεδῶν (Makedôn) “Macedonian” CSB, DLNT, EHV, GNT, HCSB, etc.; “of Macedonia” NKJV, KJV, NAS, etc.. This is the word for Macedonian. The word for Macedonia is later in this same verse, Μακεδονίαν (Makedonian) = accusative of Μακεδονία (Makedonia) = Northern Greece.

9 Σαμοθράκην (Samothrakên) “Samothrace” - only found here. Samothrace is a Greek island Northwest of far Northwest Turkey in the northern Aegean Sea.

10 Νεάπολιν (Neapolin) “Neapolis” - only found here = “New City” - CT has Νέαυ Πόλιν (Nean Polin) “New City.”

11 Φιλίππους (Philippous) “Philippi” - found also in Acts 20:6; Philippians 1:1; 1 Thessalonians 2:2.

12 κολωνεία (kolôneia) “colony” - only found here.

13 ἐνομίζετο (enomizeto) “it was supposed” (3rd person singular verb) – NAS “we were supposing”; DRA “it seemed”; KJV “was wont”; NKJV “customarily made”; DARBY “it was the custom” - same root word for “supposing” NKJV, KJV, NAS in Acts 16:27. Same exact word as in Luke 3:23 “was supposed” NKJV.

14 πορφυρόπωλις (porphuropôlis) “seller of purple cloth” - only here. For the color purple, see e.g. John 19:2 πορφυροῦν (porphuroun).

15 Θυατείρων (thuateirôn) “Thyatira” - found also in Revelation 1:11; 2:18, 24.

urged saying, “If you have judged me to be faithful¹⁶ to the Lord, come into my house, stay.” And she persuaded us.

[16] And it was, as we were going to prayer, a certain slave girl having a spirit of Python¹⁷ met us, who, practicing divination,¹⁸ brought much profit to her lords. [17] This one following the Paul and us, cried out saying, “These men are servants of the most high God, who are proclaiming to us a way¹⁹ of salvation.” [18] And this she did for many days. But the Paul, being disturbed and turning to the spirit said, “I command you in the name of Joshua Christ to come out from her.” And it²⁰ came out that hour. [19] And her lords, seeing that the hope of their profit was gone, seizing the Paul and the Barnabas, dragged them into the marketplace to the rulers. [20] And bringing them to the captains, they said, “These men are disturbing²¹ our city, being Jews, [21] and proclaiming customs that are not lawful for us to receive nor to do, being Romans.” [22] And the crowd stood together against them, and the captains tearing off their clothes, ordered to beat them with rods.²² [23] And laying upon them many blows, they threw them into prison, commanding the jailer to securely keep them, [24] whom, receiving such command, threw them into the inner prison and secured their feet into the wood.²³

16 πιστήν (pistên) “faithful” = “faith” - same word in the Greek.

17 Πύθωνος (Puthônos) “Python” YLT, DARBY, OJB, TPT; “pythonical” DRA; “divination” NKJV, KJV, NAS, etc. - only found here.

18 μαντευομένη (manteuomenê) “practicing divination” (participle) - NKJV “fortune-telling”; NAS “fortunetelling”; KJV, YLT, etc. “soothsaying” - only found here in NT. OT LXX used to translate **קִסָּם** (qesem, or verb form) “divination” in Deuteronomy 18:10; 1 Samuel 28:8; 2 Kings 17:17; Jeremiah 27:9(LXX34:9); Ezekiel 12:24; 13:6, 23; 21:21(H & LXX 26), 23(H & LXX 28), 29(H & LXX 34); 22:28; Micah 3:11.

19 ὁδὸν (hodon) “a way” YLT, CEB, WEB, etc.; “the way” NKJV, NAS, KJV, etc. - no definite article in the Greek.

20 “it” YLT, NAS; “he” NKJV, KJV - “spirit” πνεύματι (pneumati) is neuter, thus “it.”

21 ἐκταράσσουσιν (ektapassousin) “disturbing” ESV, MOUNCE, NABRE, RSV, OJB; “seriously disturbing” CSB; “exceedingly trouble” NKJV, KJV; “throwing . . . into confusion” NAS – only found here. Related term, *ταράσσω* (tarassô) “trouble” in e.g. Matthew 2:3; 14:26; John 14:1; etc..

22 ῥαβδίξειν (hrabdizein) “to beat . . . with rods” YLT, ASV, DLNT, etc.; “to be beaten with rods” NKJV, NAS; “to beat” KJV, etc. - found also only in 2 Corinthians 11:25.

23 ξύλον (xulon) “wood” DNLT; “a tree” WYC; “stocks” NKJV, KJV, NAS, etc.; “heavy blocks of wood” CJB, CEV, GNT; “leg irons” GW, ISV, NOG; “a stake” NABRE – this word = “wood” or “tree” or “club.” See Luke 22:52 footnote.